

## **Torah Parshah for Shabbat 06/12/2010**

### **Korach Numbers 16.1-18.32**

Hebrew courtesy **Davka Writer Tools**

*Copyright © 1996 - 2008 Davka Corporation and Judaica Press*

<http://davka.com>

Transliteration by **Rabbi David Hall**

Please excuse typos. Hebrew is often not able to be transliterated by the standard rules. Therefore we select the closest phonetic options we can to equate the Hebrew sounds to English. Sometimes it just doesn't work but we give it our best.

Translation

**THE NEW KING JAMES VERSION (NKJV)**

**Published by**

**Thomas Nelson, Inc.**

**Courtesy PC Study Bible**

*Copyright © 1988-2008 Biblesoft Incorporated*

<http://biblesoft.com>

----- Other Resources Where Used -----

**Strong's Exhaustive Numbers and Concordance (S)**

with Expanded Greek-Hebrew Dictionary.

*Copyright © 1994, 2003, 2006 Biblesoft, Inc. and International Bible Translators, Inc.*

<http://biblesoft.com>

**The Analytical Hebrew and Chaldee Lexicon (L)**

*by Benjamin Davidson - ISBN 0-913573-03-5*

**The Soncino Midrash Rabbah (M)**

*©1983 The Soncino Press, Ltd.*

is a product of Judaica Press, Inc. Brooklyn, NY

<http://davka.com> - Judaica Classics

[פרשת קרח] א וַיִּקַּח קֹרַח בֶּן־יִזְחָר בֶּן־קֹהַת בֶּן־לֵוִי וְדָתָן וַאֲבִירָם בְּנֵי אֶלִיאָב  
וְאוֹן בֶּן־פִּלֵּת בְּנֵי רְאוּבֵן:

*Vaiyikach Korach ben-Yitshar ben-Kehat ben-Levi veDatan va'Aviram beney Eli'av ve'On  
ben-Pelet beney Re'uven.*

1 Now Korah the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, with Dathan and Abiram the  
sons of Eliab, and On the son of Peleth, sons of Reuben, took men;

ב וַיִּקְמוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה וְאַנְשֵׁים מִבְּנֵי־יִשְׂרָאֵל חֲמִשִּׁים וּמְאַתָּים נְשִׂאֵי עֵדָה קְרָאִי  
מוֹעֵד אַנְשֵׁי־שָׁם:

*vaiyakumu lifney Moshe va'anashim mibeney-Yisra'el chamishim umatayim nesi'ey eda kri'ey  
mo'ed anshey-shem.*

2 and they rose up before Moses with some of the children of Israel, two hundred and fifty  
leaders of the congregation, representatives of the congregation, men of renown.

ג וַיִּקְהָלוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם רַב־לָכֶם פִּי כָל־הָעֵדָה בְּלָם  
קְדוֹשִׁים וּבְתוֹכְכֶם יְהוָה וּמִדּוּעַ תִּתְנַשְּׂאוּ עַל־קֹהַל יְהוָה:

*vaiyakahalu al-Moshe ve'al-Aharon vaiyomeru alehem rav-lachem ki chol-ha'eda kulam  
kedoshim uvetocham Adonai umadua titnase'u al-kehal Adonay.*

3 They gathered together against Moses and Aaron, and said to them, "You take too much upon  
yourselves, for all the congregation is holy, every one of them, and the Lord is among them.

Why then do you exalt yourselves above the assembly of the Lord?"

ד וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיִּפֹּל עַל־פָּנָיו:

*vaiyishma Moshe vaiyipol al-panav.*

4 So when Moses heard it, he fell on his face;

ה וַיְדַבֵּר אֶל־קֹרַח וְאֶל־כָּל־עֵדָתוֹ לֵאמֹר בֹּקֶר וַיֵּדַע יְהוָה אֶת־אֲשֶׁר־לוֹ  
וְאֶת־הַקְּדוֹשׁ וְהַקְּרִיב אֵלָיו וְאֶת־אֲשֶׁר יִבְחַר־בוֹ יִקְרִיב אֵלָיו:

*vaiyedaber el-Korach ve'el-kol-adato lemor boker veyoda Adonai et-asher-lo ve'et-hakadosh  
vehikriv elav ve'et asher yivchar-bo yakriv elav.*

5 and he spoke to Korah and all his company, saying, "Tomorrow morning the Lord will show  
who is His and who is holy, and will cause him to come near to Him. That one whom He chooses

He will cause to come near to Him.

ו זֹאת עֲשׂוּ קַחוּ־לָכֶם מַחֲתוֹת קֹרַח וְכָל־עֵדָתוֹ:

*Zot asu kechu-lachem machtot Korach vechol-adato.*

6 Do this: Take censers, Korah and all your company;

ז וּתְנִי־בָהֶן | אֵשׁ וְשִׂימוּ עֲלֵיהֶן | קְטֹרֶת לִפְנֵי יְהוָה מִחֹר וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר־יִבְחַר  
יְהוָה הוּא הַקְּדוֹשׁ רַב־לָכֶם בְּנֵי לֵוִי:

*Utenu vahen esh vesimu aleyhen ketoret lifney Adonai machar vehaya ha'ish asher-yivchar  
Adonai hu hakadosh rav-lachem beney Levi.*

7 put fire in them and put incense in them before the Lord tomorrow, and it shall be that the man  
whom the Lord chooses is the holy one. You take too much upon yourselves, you sons of Levi!"

ח וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־קֹרַח שְׁמְעוּ־נָא בְּנֵי לְוִי:

*vaiyomer Moshe el-Korach shim'u-na beney Levi.*

8 Then Moses said to Korah, "Hear now, you sons of Levi:

ט הַמַּעַט מִכֶּם כִּי־הִבְדִּיל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם מֵעַדְת יִשְׂרָאֵל לְהַקְרִיב אֶתְכֶם אֵלָיו לַעֲבֹד אֶת־עַבְדֹת מִשְׁכַּן יְהוָה וְלַעֲמֹד לִפְנֵי הָעֵדָה לְשָׁרְתָם:

*Hame'at mikem ki-hivdil Elohey Yisra'el etchem me'adat Yisra'el lehakriv etchem elav la'avod et-avodat Mishkan Adonai vela'amod lifney ha'eda leshartam.*

9 Is it a small thing to you that the God of Israel has separated you from the congregation of Israel, to bring you near to Himself, to do the work of the tabernacle of the Lord, and to stand before the congregation to serve them;

י וַיִּקְרַב אֹתְךָ וְאֶת־כָּל־אֶחָיֶךָ בְּנֵי־לְוִי אֲתָךְ וּבְקִשְׁתָּם גַּם־כְּהֻנָּה:

*vaiyakrev oteca ve'et-kol-acheyca veney-Levi itach uvikashtem gam-kehunah.*

10 and that He has brought you near to Himself, you and all your brethren, the sons of Levi, with you? And are you seeking the priesthood also?

יא לָכֵן אַתָּה וְכָל־עַדְתְּךָ הַנִּעַדִים עַל־יְהוָה וְאַהֲרֹן מֶה־הוּא כִּי תִלְוֵנוּ [תִּלְוֵנוּ] עִלְיוֹ:

*Lachen ata vechol-adateca hano'adim al-Adonai ve'Aharon mah-hu ki talinu alav.*

11 Therefore you and all your company are gathered together against the Lord. And what is Aaron that you complain against him?"

יב וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְקַרְא לְדָתָן וְלֵאבִירָם בְּנֵי אֵילִיָּאב וַיֹּאמְרוּ לֹא נֵעֲלֶה:

*vaiyishlach Moshe likro le-Datan vela-Aviram beney Eli'av vaiyomeru lo na'aleh.*

12 And Moses sent to call Dathan and Abiram the sons of Eliab, but they said, "We will not come up!

יג הַמַּעַט כִּי הֵעֲלִיתָנוּ מֵאֶרֶץ זְבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ לְהִמִּיתָנוּ בַּמִּדְבָּר כִּי־תִשְׁתַּרְר עֲלֵינוּ גַם־הַשְׁתַּרְר:

*Hame'at ki he'elitanu me'erets zavat chalav udevash lahamitenu bamidbar ki-tistarer aleynu gam-histarer.*

13 Is it a small thing that you have brought us up out of a land flowing with milk and honey, to kill us in the wilderness, that you should keep acting like a prince over us?

[שְׁנִי] יד אָף לֹא אֶל־אֶרֶץ זְבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ הֵבִיאָתָנוּ וְתִתֵּן־לָנוּ נַחֲלַת שָׂדֵה וְכַרְם הָעֵלְיִי הָאֲנָשִׁים הָהֵם תִּנְקֹר לֹא נֵעֲלֶה:

*Af lo el-erets zavat chalav udvash havi'otanu vatiten-lanu nachalat sade vacharem ha'eyney ha'anashim hahem tenaker lo na'aleh.*

14 Moreover you have not brought us into a land flowing with milk and honey, nor given us inheritance of fields and vineyards. Will you put out the eyes of these men? We will not come up!"

טו וַיַּחַר לְמֹשֶׁה מְאֹד וַיֹּאמֶר אֶל־יְהוָה אֶל־תִּפְּן אֶל־מִנְחַתָּם לֹא חָמוֹר אֶחָד מֵהֶם נִשְׂאֵתִי וְלֹא הִרְעֵתִי אֶת־אֶחָד מֵהֶם:

*vaiyichar le-Moshe me'od vaiyomer el-Adonai al-tefen el-minchatam lo chamor echad mehem nasati velo hare'oti et-achad mehem.*

15 Then Moses was very angry, and said to the Lord, "Do not respect their offering. I have not taken one donkey from them, nor have I hurt one of them."

טז וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־קֹרַח אַתָּה וְכָל־עַדְתְּךָ הֵיוּ לִפְנֵי יְהוָה אַתָּה וְהֵם וְאַהֲרֹן מִחֶרֶת׃  
*vaiyomer Moshe el-Korach ata vechol-adateca heyu lifney Adonai ata vahem ve'Aharon machar.*

16 And Moses said to Korah, "Tomorrow, you and all your company be present before the Lord — you and they, as well as Aaron.

יז וַיִּקְחוּ | אִישׁ מִחֻתָּתוֹ וַיִּתְּנֵם עֲלֵיהֶם קְטֹרֶת וְהִקְרִבְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אִישׁ מִחֻתָּתוֹ  
 חֲמִשִּׁים וּמֵאֲתַיִם מִחֻתָּת וְאַתָּה וְאַהֲרֹן אִישׁ מִחֻתָּתוֹ׃

*Ukechu ish machtato unetatem aleyhem ketoret vehikravtem lifney Adonai ish machtato chamishim umatayim machtot ve'ata ve'Aharon ish machtato.*

17 Let each take his censer and put incense in it, and each of you bring his censer before the Lord, two hundred and fifty censers; both you and Aaron, each with his censer."

יח וַיִּקְחוּ אִישׁ מִחֻתָּתוֹ וַיִּתְּנוּ עֲלֵיהֶם אֵשׁ וַיִּשְׂמוּ עֲלֵיהֶם קְטֹרֶת וַיַּעֲמֵדוּ פֶּתַח  
 אֹהֶל מוֹעֵד וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן׃

*vaiyikchu ish machtato vaiyitnu aleyhem esh vaiyasimu aleyhem ketoret vaiya'amedu petach Ohel Mo'ed uMoshe ve'Aharon.*

18 So every man took his censer, put fire in it, laid incense on it, and stood at the door of the tabernacle of meeting with Moses and Aaron.

יט וַיִּקְהַל עֲלֵיהֶם קֹרַח אֶת־כָּל־הָעֵדָה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַיֵּרָא כְבוֹד־יְהוָה  
 אֶל־כָּל־הָעֵדָה׃

*vaiyakhel aleyhem Korach et-kol-ha'eda el-petach Ohel Mo'ed vaiyera chevod-Adonai el-kol-ha'edah.*

19 And Korah gathered all the congregation against them at the door of the tabernacle of meeting. Then the glory of the Lord appeared to all the congregation.